

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Егорова Галина Викторовна
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 18.11.2022 09:42:22
Уникальный программный ключ:
4963a4167398d8232817460c5a76d186a07c25

Министерство образования Московской области
Государственное образовательное учреждение высшего образования
Московской области
«Государственный гуманитарно-технологический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор



«25» мая 2022

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.02.01

Иностранный язык (французский)

Направление подготовки	44.03.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) программы	«Иностранный язык (английский)»
Квалификация выпускника	Бакалавр
Форма обучения	Очная

Орехово-Зуево

2022 г.

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (французский)» составлена на основе учебного плана 44.03.01 Педагогическое образование по профилю «Иностранный язык (английский)» 2022 года начала подготовки.

При реализации образовательной программы университет вправе применять дистанционные образовательные технологии.

2. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цели дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (французский)» является формирование необходимых компетенций через овладение законами функционирования французского языка, знание системы языка и развитие интеллектуальных способностей студентов; обучение коммуникации через общение и в процессе общения.

Задачи дисциплины:

- развить и закрепить артикуляционные навыки и умения;
- развить навыки техники чтения для выработки умения последующего самостоятельного чтения незнакомого текста;
- обучить аспектам французского языка и видам коммуникативной деятельности;
- обеспечить достаточно свободное, нормативно правильное и функционально адекватное владение всеми видами речевой деятельности на французском языке.

Знания и умения обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

В результате изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями:	Коды формируемых компетенций
Универсальная компетенция:	УК-4
Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	

Индикаторы достижения компетенций

Код и наименование универсальной компетенции	Наименование индикатора достижения универсальной компетенции
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке	УК-4.1 Знает: принципы коммуникации в профессиональной сфере, коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии; значение коммуникации в профессиональном взаимодействии; современные средства информационно-коммуникационных технологий. УК-4.2 Умеет: создавать на русском и иностранном языке

(ах)	<p>письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; использовать технологии формирования системы коммуникации; анализировать систему коммуникационных связей в организации.</p> <p>УК-4.3 Владеет: реализацией способов устных и письменных видов коммуникации, в том числе на иностранном языке.</p>
------	---

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык (французский)» относится к дисциплинам обязательной части учебного плана.

4. Структура и содержание дисциплины

Очная форма обучения

№ п/п	Раздел/Тема	Семестр	Всего час.	Виды учебной работы		промежуточная аттестация
				Контактная работа	СРС	
				ПЗ (практические занятия)		
1	<p>Тема 1. Классификация и характеристика французских гласных. Гласный [а]. Строй французского предложения. Виды слов во французском языке. Артикль. Правила чтения. Гласный [ε]. Местоименные прилагательные. Глагол être. оборот с'est.</p>	1	8	6	2	
2	<p>Тема 2. Гласный [е]. Глаголы I группы. Множественное число имен существительных. Гласный [i]. Полугласный [j]. Порядок слов во французском</p>	1	10	8	2	

	предложения. Глаголы III группы. Вопрос к подлежащему.					
3	<p>Тема 3. Гласный [œ]. Притяжательные прилагательные. Выпадение гласных. Определен. артикль. Отриц. форма глагола. Предлоги à и de. Гласный [ø]. Безличный оборот il est. Имя прилагательное. Гласный [y]. Употребление артикля после оборота с'est. Вопросительное предложение. Опускание артикля. Гласный [э]. Вопрос к прямому дополнению Употребление артикля перед существительным в роли именной части сказуемого. Слияние артикля с предлогом de.</p>	1	10	8	2	
4	<p>Тема 4. Слияние определенного артикля с предлогом à. Безличные глаголы. Личные местоимения le, la, les. Место наречия. Предлог jusque. Инверсия в вопросительном предложении. Гласный [u]. Согласный [ŋ]. Вопросительное наречие où. Определенный артикль. Неопределенное прилагательное tout. Гласный [o] носовой. Конструкция с'est - ce sont. Неопределенно-личное местоимение on. Повелительное наклонение глаголов I группы. Гласный [ɛ] носовой. Притяжательные и указательные прилагательные. Глаголы III группы. Глаголы lire и écrire.</p>	1	10	8	2	
5	<p>Тема 5. Неопределенный артикль. Безличный оборот il y a. Глаголы aller и venir. Гласный [ɑ] и [α] носовой. Наречия en и y. Вопросительные наречия quand, comment.</p>	1	10	8	2	

6	Тема 6. Полугласный [w]. Местоимение <i>cela</i> . Опущение неопределенного артикля после отрицания. Неупотребление артикля после количественных наречий. Вопросительные предложения с наречием <i>combien</i> . Глагол <i>avoir</i> . Полугласный[η]. Местоимение <i>en</i> . Количественные числительные. Глаголы <i>être</i> и <i>mettre</i> .	1	12	8	4	
7	Тема 7. Речевой поток. Современные тенденции в области гласных и согласных в речевом потоке.	1	12	8	4	
	Промежуточная аттестация: зачет					зачет
	Итого за 1 семестр		72	54	18	
1	Тема 1. Глагол. Общие сведения. Семантическая классификация глаголов во французском языке.	2	12	6	6	
2	Тема 2. Строй французского предложения. Виды слов во французском языке. Артикль. Существительное. Женский род и множественное число имен существительных.	2	12	6	6	
3	Тема 3. Имя прилагательное. Женский род прилагательных. Множественное число прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Прилагательные, употребляемые в роли наречий. Наречие.	2	12	6	6	
4	Тема 4. Местоимение. Личные местоимения. Местоимения <i>en</i> и <i>y</i> . Относительные местоимения. Указательные местоимения. Притяжательные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенно-личные	2	12	6	6	

	местоимения.					
5	Тема 5. Глагол. Переходные и непереходные глаголы. Страдательный залог. Возвратные глаголы.	2	12	6	6	
6	Тема 6. Grammaire: L'article partitif, La forme passive.	2	12	6	6	
	Промежуточная аттестация: зачет					зачет
	Итого за 2 семестр		72	36	36	

№ п/п	Название разделов (модулей) и тем	Семестр	Всего час.	Виды учебной работы		промежуточная аттестация
				Контактная работа	СРС	
				ПЗ (практические занятия)		
1.	Тема 1. Concordance des temps. Question indirecte. Texte: Jacques est reçu. Sujet de conversation: La famille et le travail.	3	6	3	3	
2.	Тема 2. Conditionnel présent. Place des pronoms compléments. Texte: Tous les matins. Sujet de conversation: Les bons produits.	3	6	3	3	
3.	Тема 3. Pronoms relatifs. Mise en relief. Texte La nouvelle bonne. Conditionnel passé. Pronoms relatifs. Sujet de conversation: Cinéma. Mass media.	3	6	3	3	
4.	Тема 4. Gérondif et participe présent. Sujet de conversation: Les	3	6	3	3	

	français et les jeux.					
5.	Тема 5. Pronoms démonstratifs, place du complément d'objet direct. Sujet de conversation: La médiathèque idéale.	3	6	3	3	
6.	Тема 6. Recapitulation. Texte : J'ai soif d'innocence. Récapitulation. Contrôle du lexique et de la grammaire.	3	6	3	3	
	Промежуточная аттестация: экзамен		36			экзамен
	Итого за 3 семестр		72	18	18	

Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ Семестр 1

Практическое занятие 1 - 3

Тема: Классификация и характеристика французских гласных.

Гласный [a]. Строй французского предложения. Виды слов во французском языке. Артикль. Правила чтения.

Гласный [ε]. Местоименные прилагательные. Глагол être.оборот с'est.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

Классификация французских гласных

Характеристика французских гласных

Строй французского предложения

Артикль

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения устными способами коммуникации.

Практическое занятие 4 - 7

Тема: Гласный [e]. Глаголы I группы. Множественное число имен существительных.

Гласный [i]. Полугласный [j]. Порядок слов во французском предложении. Глаголы III группы. Вопрос к подлежащему.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

Множественное число имен существительных

Полугласный

Гласный

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения устными способами коммуникации.

Практическое занятие 8 - 11

Тема: Гласный [œ]. Притяжательные прилагательные. Выпадение гласных. Определен. артикль. Отриц. форма глагола. Предлоги à и de.

Гласный [ø]. Безличный оборот il est. Имя прилагательное.

Гласный [y]. Употребление артикля после оборота с'est. Вопросительное предложение. Опускание артикля.

Гласный [ɔ]. Вопрос к прямому дополнению Употребление артикля перед существительным в роли именной части сказуемого. Слияние артикля с предлогом de.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

demander des renseignements справиться о ч-л

Réserver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

s'adresser обратиться

s'appeler называться, зваться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения устными способами коммуникации.

Практическое занятие 12 - 15

Тема: Слияние определенного артикля с предлогом à. Безличные глаголы. Личные местоимения le, la, les. Место наречия. Предлог jusque. Инверсия в вопросительном предложении.

Гласный [u]. Согласный [ŋ]. Вопросительное наречие où. Определенный артикль.

Неопределенное прилагательное tout.

Гласный [o] носовой. Конструкция с'est - ce sont. Неопределенно-личное местоимение on.

Повелительное наклонение глаголов I группы.

Гласный [ɛ] носовой. Притяжательные и указательные прилагательные. Глаголы III группы.

Глаголы lire и écrire.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

demander le chemin спросить дорогу

demander des renseignements справиться

réserver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

s'adresser обратиться

s'appeler называться, зваться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения устными способами коммуникации.

Практическое занятие 16 - 19

Тема: Неопределенный артикль. Безличный оборот il y a. Глаголы aller и venir.

Гласный [ɑ] и [α] носовой. Наречия en и у. Вопросительные наречия quand, comment.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

demander le chemin спросить дорогу

demander des renseignements справиться

réserver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

s'adresser обратиться

s'appeler называться, зваться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения устными способами коммуникации.

Практическое занятие 20- 23

Полугласный [w]. Местоимение cela. Опускание неопределенного артикля после отрицания.

Неупотребление артикля после количественных наречий. Вопросительные предложения с наречием combien. Глагол avoir.

Полугласный[ɲ]. Местоимение en. Количественные числительные. Глаголы être и mettre.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

apprécier оценить

demander le chemin спросить дорогу

demander des renseignements справиться

réserver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

s'adresser обратиться

s'appeler называться, зваться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения устными способами коммуникации.

Практическое занятие 24 - 27

Речевой поток.

Современные тенденции в области гласных и согласных в речевом потоке.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;

- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

apprécier оценить

demander le chemin спросить дорогу

demander des renseignements справиться

réserver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

s'adresser обратиться

s'appeler называться, зваться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения на различных языковых уровнях нормами и правилами современного французского языка.

Семестр 2

Практическое занятие 1 - 4

Тема: Глагол. Общие сведения. Семантическая классификация глаголов во французском языке.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

se servir de téléphone воспользоваться телефоном

apprécier оценить

demander le chemin спросить дорогу

demander des renseignements справиться

réserver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

s'adresser обратиться

s'appeler называться, зваться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения на различных языковых уровнях нормами и правилами современного французского языка.

Практическое занятие 5 - 8

Тема: Строй французского предложения. Виды слов во французском языке. Артикль. Существительное. Женский род и множественное число имен существительных.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

Apprécier оценить

demander le chemin спросить дорогу

demander des renseignements справиться

késerver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения на различных языковых уровнях нормами и правилами современного французского языка.

Практическое занятие 9 - 12

Тема: Имя прилагательное. Женский род прилагательных. Множественное число прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Прилагательные, употребляемые в роли наречий. Наречие.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

apprécier оценить

demander le chemin спросить дорогу

demander des renseignements справиться

réserver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения на различных языковых уровнях нормами и правилами современного французского языка.

Практическое занятие 13 - 17

Тема: Местоимение. Личные местоимения. Местоимения en и y. Относительные местоимения. Указательные местоимения. Притяжательные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенно-личные местоимения.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

apprécier оценить

demander le chemin спросить дорогу

demander des renseignements справиться

réserver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения на различных языковых уровнях нормами и правилами современного французского языка.

Практическое занятие 18

Тема: Глагол. Переходные и непереходные глаголы. Страдательный залог. Возвратные глаголы.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

apprécier оценить

demander le chemin спросить дорогу

demander des renseignements справиться

réserver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения на различных языковых уровнях нормами и правилами современного французского языка.

Семестр 3**Практическое занятие 1 - 4**

Тема: Concordance des temps. Question indirecte. Texte: Jacques est reçu. Sujet de conversation: La famille et le travail.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

apprécier оценить

demander le chemin спросить дорогу

demander des renseignements справиться

réserver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения на различных языковых уровнях нормами и правилами современного французского языка.

Практическое занятие 5 - 8

Conditionnel présent. Place des pronoms compléments. Texte: Tous les matins. Sujet de conversation: Les bons produits.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;
- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

apprécier оценить

demander le chemin спросить дорогу

demander des renseignements справиться

réserver зарезервировать

faire connaissance знакомиться

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения на различных языковых уровнях нормами и правилами современного французского языка.

Практическое занятие 9

. Texte La nouvelle bonne.

Conditionnel passé. Pronoms relatifs. Sujet de conversation: Cinéma. Mass media.

Учебные цели:

- 1) Усвоение грамматического материала урока;

- 2) Обогащение лексического состава;
- 3) Активизация навыков монологической и диалогической речи;
- 4) Совершенствование навыков письменной речи;
- 5) Совершенствование навыков чтения;
- 6) Совершенствование навыков произношения.

Основные термины и понятия:

Autoriser разрешать

interdire запрещать

demander un renseignement par téléphone спросить сведения по телефону

conseiller советовать

déconseiller не советовать

Практическое занятие – работа в группе по данной теме с целью овладения на различных языковых уровнях нормами и правилами современного французского языка.

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Перечень основной литературы

1. Французский язык: базовый курс: учебник / И.В. Харитонова, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская, Н.Т. Яценко. - Москва : МПГУ; Издательство «Прометей», 2013. - 405 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240471>
2. Шамина, И.С. Savoir vivre en France : учебное пособие. - Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2012. - 107 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270261>

Перечень дополнительной литературы

3. Иванченко, А.И. Французский язык: повседневное общение, практика устной речи / А.И. Иванченко ; ил. Л.А. Иванова. - Санкт-Петербург : КАРО, 2011. - 376 с. : ил. - [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461990>

Электронные образовательные ресурсы (ОС_MOODLE_ГГТУ)

<http://dis.ggtu.ru/enrol/index.php?id=2405>

Задания для самостоятельной работы

Задание 1: план выполнения типового задания по теме.

1. Чтение текста
2. Перевод текста.
3. Ответы на вопросы по тексту.
4. Подробный пересказ текста.
5. Краткий пересказ текста.
6. Работа со словарем.
7. Составление глоссария по теме.
8. Лексико-грамматические упражнения по теме.
9. Перевод с русского языка на французский язык.
10. Перевод с французского на русский.
11. Подготовка письменного сообщения по заданной теме.
12. Презентация устного сообщения по изучаемой теме.
13. Выход в условно неподготовленную речь: составление диалогов

Задание 2: составьте письменное сообщение по теме:

1. Qu'est-ce que la francophonie?
2. Communication.

3. Vêtements, gestes et maintien.
4. La gastronomie française au patrimoine de l'Humanité.
5. Les lieux publics.
6. Médecine au pays francophones.
7. Aperçus sur la mode des pays francophones.
8. Musique.
9. Littérature.
10. Le savoir-faire du travail.
11. Enseignement et éducation aux pays francophones.
12. Enseigner aujourd'hui: nouvelles technologies.
13. Les jeunes francophones.
14. Les fêtes
15. Les particularités de quelques pays francophones.
16. Chants, danses et pratique culturelle représentatifs francophones
17. 6000 langues parlées: quel avenir pour le français?
18. Les langues menacées de disparition.

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля, промежуточной аттестации приведен в приложении.

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень основной литературы:

1. Французский язык: базовый курс : учебник / И.В. Харитоновна, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская, Н.Т. Яценко. - Москва : МПГУ; Издательство «Прометей», 2013. - 405 с. - [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240471>
2. Осетрова, М.Г. Коммуникативный курс современного французского языка: продвинутый этап обучения. Уровень В1-В2 : учебное пособие. - Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2013. - 192 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116574>

Перечень дополнительной литературы:

1. Осетрова, М.Г. Коммуникативный курс современного французского языка: продвинутый этап обучения. Уровень В1-В2 : учебное пособие / М.Г. Осетрова, Н.Л. Кобякова. - Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2013. - 192 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116574>
2. Скоробогатова, Т.И. Fêtes et traditions françaises («Праздники и традиции Франции») : учебное пособие. - Ростов на Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. - 72 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462021>

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Все обучающиеся университета обеспечены доступом к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, которые

подлежат обновлению при необходимости, что отражается в листах актуализации рабочих программ.

Современные профессиональные базы данных:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru/>

База научных статей Издательства «Грамота» <http://www.gramota.net/materials.html>

Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"

<http://window.edu.ru/>

Единая коллекция информационно-образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/>

Электронные образовательные ресурсы, разработанные преподавателями и размещенные в ОС MOODLE ГГТУ:

<http://dis.ggtu.ru/enrol/index.php?id=2405>

Электронные образовательные ресурсы (платформы), используемые при реализации образовательной программы с применением дистанционных образовательных технологий:

Jitsi Meet

Информационные справочные системы:

Яндекс.Переводчик <https://translate.yandex.ru/>

Google Переводчик <https://translate.google.ru/>

Переводчик онлайн и словарь от PROMT <https://www.translate.ru/>

Онлайн-переводчик и словари <https://www.webtran.ru/>

Словарь Lingvo Live <https://www.lingvolive.com/ru-ru>

Яндекс <https://yandex.ru/>

Рамблер <https://www.rambler.ru/>

Google <https://www.google.ru/>

Mail.ru <https://mail.ru/>

9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Аудитории	Программное обеспечение
<ul style="list-style-type: none">- учебная аудитория для проведения учебных занятий по дисциплине, оснащенная компьютером с выходом в интернет, мультимедиапроектором; - помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ГГТУ.	Операционная система. Пакет офисных приложений. Браузер Firefox, Яндекс.

12. ОБУЧЕНИЕ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ.

При необходимости рабочая программа дисциплины может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Для этого требуется заявление студента (его законного представителя) и

заключение психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК).

Программа утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии от 20 мая 2022 г., протокол № 10

Зав. кафедрой: к.ф.н., доцент Касаткина О.А.



**Министерство образования Московской области
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской
области «Государственный гуманитарно-технологический университет»**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ,
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**ДИСЦИПЛИНА Б1.О.02.01
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)**

Направление подготовки	44.03.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) программы	«Иностранный язык (английский)»
Квалификация выпускника	Бакалавр
Форма обучения	Очная

Орехово-Зуево

2022

1. Индикаторы достижения компетенций

Код и наименование компетенции	Наименование индикатора достижения компетенции
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.1 Знает: принципы коммуникации в профессиональной сфере, коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии; значение коммуникации в профессиональном взаимодействии; современные средства информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>УК- 4.2 Умеет: создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; использовать технологии формирования системы коммуникации; анализировать систему коммуникационных связей в организации.</p> <p>УК-4.3 Владеет: реализацией способов устной и письменной видов коммуникации, в том числе на иностранном языке.</p>

1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.

Оценка уровня освоения компетенции на разных этапах их формирования проводится на основе дифференцированного контроля каждого показателя компетенции в рамках оценочных средств, приведенных в ФОС.

Оценка «отлично», «хорошо», «зачтено» соответствует повышенному уровню освоения компетенции согласно критериям оценивания, приведенных в таблице к соответствующему оценочному средству.

Оценка «удовлетворительно», «зачтено» соответствует базовому уровню освоения компетенции согласно критериям оценивания, приведенных в таблице к соответствующему оценочному средству.

Оценка «неудовлетворительно», «не зачтено» соответствует показателю «компетенция не освоена».

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде	Критерии оценивания
<i>Оценочные средства для проведения текущего контроля</i>				

1	Тест (показатель компетенции и «Знание»)	Система стандартизированных заданий, позволяющая измерить уровень знаний.	Тестовые задания	Оценка «Отлично»: в тесте выполнено более 90% заданий. Оценка «Хорошо»: в тесте выполнено более 75 % заданий. Оценка «Удовлетворительно»: в тесте выполнено более 60 % заданий. Оценка «Неудовлетворительно»: в тесте выполнено менее 60 % заданий.
2	Опрос (показатель компетенции и «Умение»)	Форма работы, которая позволяет оценить кругозор, умение логически построить ответ, умение продемонстрировать монологическую речь и иные коммуникативные навыки. Устный опрос обладает большими возможностями воспитательного воздействия, создавая условия для неформального общения.	Вопросы к опросу	Оценка «Отлично»: продемонстрированы предполагаемые ответы; правильно использован алгоритм обоснований во время рассуждений; есть логика рассуждений. Оценка «Хорошо»: продемонстрированы предполагаемые ответы; есть логика рассуждений, но неточно использован алгоритм обоснований во время рассуждений. Оценка «Удовлетворительно»: продемонстрированы предполагаемые ответы, но неправильно использован алгоритм обоснований во время рассуждений; отсутствует логика рассуждений. Оценка «Неудовлетворительно»: ответы не представлены.
3	Лексико-грамматическая контрольная работа (показатель компетенции «Владение»)	Контрольные работы проводятся с целью определения конечного результата в обучении по данной теме или разделу, позволяют контролировать знания одного и того же материала неоднократно.	Перечень контрольных работ	Оценка «отлично» ставится, если: - обучающийся дал полный и правильный ответ на вопрос, выполнил все пункты контрольной работы (100%) с незначительным количеством ошибок (не более 5). Оценка «хорошо» ставится, если: - обучающийся дал достаточно полный ответ на вопрос, выполнил 80% контрольной работы с допустимым количеством ошибок (не более 10). Оценка «удовлетворительно» ставится, если: - обучающийся дал краткий ответ на вопрос, выполнил 50 % контрольной работы со значительным количеством ошибок (более 10).

				Оценка <i>«неудовлетворительно»</i> ставится, если: - обучающийся показывает незнание вопроса на уровне основных понятий, имеются затруднения и ошибки, выполнил менее 50% контрольной работы
4	Диктант (показатель компетенции «Владение»)	Вид контроля, задачей которого является закрепление учебного материала, а также проверка уровня владения как по модулю дисциплины в целом, так и по отдельным темам модуля	Тексты диктантов	- Оценка 5 «отлично» выставляется, если студент допустил не более 2-х типовых ошибок; - оценка 4 «хорошо» выставляется, если студент допустил не более 5 типовых ошибок; - оценка 3 «удовлетворительно» выставляется, если студент допустил не более 9 типовых ошибок; - оценка 2 «неудовлетворительно» выставляется, если студент допустил более 9 типовых ошибок.
<i>Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации</i>				
1	Зачет (показатель компетенции и «Знание»)	Контрольное мероприятие, которое проводится по окончании изучения дисциплины.	Зачетная контрольная работа	<i>«Зачтено»:</i> знание теории вопроса, понятийно-терминологического аппарата дисциплины (состав и содержание понятий, их связей между собой, их систему); умение анализировать проблему, содержательно и стилистически грамотно излагать суть вопроса; владение аналитическим способом изложения вопроса, навыками аргументации. <i>«Не зачтено»:</i> знание вопроса на уровне основных понятий; умение выделить главное, сформулировать выводы не продемонстрировано; владение навыками аргументации не продемонстрировано. учебный материал
2	Экзамен (показатель компетенции)	Контрольное мероприятие, которое проводится по	Тексты для экзамена	Оценка уровня знаний студентами французского языка проводится дифференцированно по каждому виду речевой деятельности. Оценка за

	«Знание»)	окончании изучения дисциплины.	<p>каждый вид деятельности позволяет объективно оценивать степень подготовки студентов по французскому языку в целом. В основе оценки лежит коммуникативный подход: осуществление студентами общения и решение ими коммуникативных задач. Нормы оценки соотнесены с качеством выполнения этих задач.</p> <p><u>Чтение</u></p> <p>Оценка «5» «отлично» ставится в том случае, когда коммуникативная задача решена, при этом студент полностью понял и осмыслил содержание прочитанного французского текста в объёме, предусмотренном заданием.</p> <p>Оценка «4» «хорошо» ставится в том случае, когда коммуникативная задача решена и при этом студент понял и осмыслил содержание прочитанного французского текста за исключением деталей и частных, не влияющих на понимание этого текста, в объёме, предусмотренном заданием.</p> <p>Оценка «3» «удовлетворительно» ставится в том случае, когда коммуникативная задача решена и при этом студент понял и осмыслил главную идею прочитанного французского текста в объёме, предусмотренном заданием.</p> <p>Оценка «2» «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда коммуникативная задача не решена – студент не понял содержания прочитанного французского текста в объёме, предусмотренном заданием.</p> <p><u>Говорение</u></p> <p>Оценка «5» «отлично» ставится в том случае, когда общение осуществилось, высказывания студента соответствовали поставленной коммуникативной задаче и при этом его устная речь полностью соответствовала нормам французского языка в пределах программных требований.</p> <p>Оценка «4» «хорошо» ставится в том случае, когда общение осуществилось, высказывания студента соответствовали поставленной</p>
--	-----------	--------------------------------	--

			<p>коммуникативной задаче и при этом студент выразил свои мысли на французском языке с незначительными отклонениями от языковых норм. Оценка «3» «удовлетворительно» ставится в том случае, когда общение осуществилось, высказывания студента соответствовали поставленной коммуникативной задаче и при этом студент выразил свои мысли на французском языке с отклонениями от языковых норм, не мешающими, однако, понять содержание текста. Оценка «2» «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда общение не осуществилось или высказывания студента не соответствовали поставленной коммуникативной задаче, студент слабо усвоил пройденный языковой материал и выразил свои мысли на французском языке с такими отклонениями от языковых норм, которые не позволяют понять содержание большей части сказанного.</p> <p><u>Аудирование</u></p> <p>Оценка «5» «отлично» ставится в том случае, когда коммуникативная задача решена и при этом студент полностью понял содержание прочитанного французской речи, соответствующей программным требованиям.</p> <p>Оценка «4» «хорошо» ставится в том случае, когда коммуникативная задача решена и при этом студент понял содержание французской речи, соответствующей программным требованиям французского языка, за исключением отдельных подробностей, не влияющих на понимание содержания услышанного в целом.</p> <p>Оценка «3» «удовлетворительно» ставится в том случае, когда коммуникативная задача решена и при этом студент понял только основной смысл французской речи, соответствующей программным требованиям.</p> <p>Оценка «2» «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда студент не понял содержания французской речи,</p>
--	--	--	---

				соответствующей программным требованиям
--	--	--	--	---

1.3. Типовые контрольные задания/или иные материалы для проведения текущего контроля знаний, промежуточной аттестации, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

**Задания для проведения текущего контроля знаний
Тестовые задания**

На основе материала практических, литературных и интернет-источников по дисциплине «Иностранный язык» выберите правильный вариант ответа (УК-4.1-3)

Тест 1. L'article. Choisissez la forme qui convient:

1. Elle a trouvé livre intéressant.
A – le B – un C – de
1. Il est juriste.
A – le B – un C –
1. On admirechâteaux gothiques.
A – les B – des C – de
1. J' ai achetédizaine ...revues.
A – la B – une C – de
1. En été on va dansforêt pour ramasserchampignons.
A – le B – la C – les D – des
1. En hiver on faitski.
A – le B – du C – des
1.chiens aboient,caravane passe.
A – les B – des C – la D – une
1. Sa femme estprofesseurlittérature.
A – le B – la C – de D –
1. Je ne prends pas thé.
A – du B – de C – le
1. Elle lui a servi une tasse café.
A – du B – de

Тест 2.

Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient:

1. Ils (finir) leur travail à temps.
A – finient B – finissent C - finit
1. Ils (jeter) les pièces dans la fontaine.
A – jetent B – jettent
1. Nos amis (venir) nous voir le dimanche.
A – viennent B – viennent
1. (dormir) – tu bien la nuit?
A – dors B – dors C - dors
1. Je sais que vous (dire) toujours la vérité.
A – dites B – dites C – dis

Тест 3.

Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient:

1. La cousine de Marie (entrer) dans la salle à manger.
A – est entrée B – a entré C – est entrée
2. Je (partir) pour Paris sans prévenir personne.
A – a parti B – suis parti C – ai parti
3. Quand elle (arriver) à la gare il faisait nuit.
A – a arrivé B – est arrivée C – est arrivé
4. Cet été nous (passer) deux mois à la campagne.
A – sommes passé B – avons passé C – sommes passés
5. Le trente septembre ils (revenir) à Moscou.
A – ont revenu B – sont revenus C – sont revenu
6. Nous (recevoir) un film vidéo New York.
A – avons reçu B – avons reçu C – sommes reçus
7. Michel (avoir) une blessure à la jambe.
A – a eue B – a eu C – a été
8. Pour aller au bal masqué, elle (se déguiser) en Cendrillon.
A – s'est déguisée B – s'est déguisé C – s'es déguisé
9. Son spectacle (être) un vrai triomphe.
A – a eu B – a été
10. Paul (mettre) la lettre dans la poche.
A – a mit B – est mis C – a mis

Знает: принципы коммуникации в профессиональной сфере, коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии; значение коммуникации в профессиональном взаимодействии; современные средства информационно-коммуникационных технологий

Вопросы к опросу

Создание устных и письменных текстов (ответов на вопросы) по предложенной тематике на основе учебной и научной литературы (УК-4.2-у)

1. Paris et ses curiosités
2. Ma journée de travail
3. Mes études
4. Ma maison, mon appartement
5. Les vacances
6. Les belles manières
7. La famille et le travail
8. Les bons produits
9. Cinéma.
10. Mass media.
11. Les Français et les jeux
12. La médiathèque idéale
13. Les activités
14. L'école et le développement personnel
15. Les Bibliothèques et les médiathèques
16. La bibliothèque nationale de France

17. L'intelligence et la bêtise

Умеет: создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; использовать технологии формирования системы коммуникации; анализировать систему коммуникационных связей в организации.

Перечень контрольных работ

Контрольные работы позволяют выявить уровни владения письменными видами коммуникации и сформированности навыка создания текстов и показывают уровень владения компетенцией (УК-4.3-в)

Лексико-грамматическая контрольная работа №1

Задание 1

Composez des questions portant sur les mots soulignés:

1. Les enfants se sont égratignés aux épines du buisson.
2. Des navires désemparés se sont perdus dans les flots.
3. Vous criiez de douleur.

Задание 2

Conjuguez les expressions suivantes:

s'adresser à ses parents - au passé immédiat à la forme affirmative.

Задание 3

Thème:

-1. Туристы, которых вы видите, только что вернулись из Италии. Они очень довольны своим путешествием. - 2. Чем занимается ваш сын? - В прошлом году Гийом закончил среднюю школу, теперь он служит на Дальнем Востоке. - 3. «Что с тобой? Сегодня ты слишком рассеянная. Может, ты влюбилась, Софи?» - спрашивает госпожа Мазо (Mazot) свою младшую дочку. - 4. «Он мне понравился с первого взгляда, мы быстро подружились», - сказала Адель своей племяннице. - 5. Большинство студентов нашей группы хорошо сдали экзамены. Сейчас у них зимние каникулы, которые продлятся две недели. - 6. Сейчас я вам ещё раз объясню правило, которое вы так плохо поняли. - 7. В каком году ты получила свой аттестат? - Я получила его в 1980 году. В этом же году я поступила в МГУ на филфак. - 8. Мари Лафоре очень нравится публике, её хвалят все газеты и журналы. Эта певица всегда пользуется успехом. - 9. Мой свёкор провёл детство в маленькой деревушке, которая находилась на берегу Средиземного моря. - 10. Когда ты едешь в Бретань? Я собираюсь туда поехать через два или три дня.

Лексико-грамматическая контрольная работа №2

Задание 1

Composez des questions portant sur les mots soulignés:

1. Trois sports me plaisent: ce sont le tennis, la boxe, le rugby.
2. Le charcutier a une machine à couper le jambon.
3. Nous nous lavons toujours avec du savon liquide.

Задание 2

Conjuguez les expressions suivantes:

se baigner dans la mer-ауфутур immédiат à la forme négative.

Задание 3

Thème:

11. Мой деверь работает газопроводчиком. Филипп любит свою профессию. Он хороший специалист, его все уважают. - 12. Я передал Ваше письмо госпоже Пайар (Paillard) только сегодня утром. Всю эту неделю я был очень занят, - сказал Жан своему начальнику. - 13. Мне бы очень хотелось рассказать о последних годах моей жизни, но Катрин не желает встречаться со мной. - 14. Как чувствует себя Эрик? - Спасибо, он скоро поправится. - 15. Мой приятель хочет учиться именно в политехническом вузе. Он очень силен в математике и физике. - 16. Кстати, как поживает Ваш отчим? - Всё в порядке. Жак очень энергичен, он занимается спортом, работает в саду. - 17. Что ты можешь сказать об этом юноше? - Роже мне нравится: он умён, общителен, правда, иногда немного резковат. - 18. Мой сосед живёт как у Христа за пазухой. У него есть всё, но нет друзей. Он слишком тщеславный, высокомерный человек. - 19. Сегодня больному ещё хуже. Вы должны остаться с ним. - 20. Бабушка всегда рассказывает нам забавные истории.

Лексико-грамматическая контрольная работа №3

1. Cherchez à expliquer les mots *réclamer, les valeurs, apprécier, le comportement*; faites les entrer dans des phrases.
2. Dites autrement: être au *niveau*; monter sur une chaise; les meilleurs *vins*; exécuter une chanson; comprendre bien; faire attendre, se préparer à faire qch.
3. a/ Quelle est votre image du rock? Etes-vous d'accord que le rock est un état d'esprit rebelle?
b/ Pour certains jeunes, le rap est un moyen de s'opposer à leurs parents. Etes-vous du même avis? Rédigez un petit récit pour défendre votre musique préférée.
4. Rédigez une carte postale:
a/ à votre amie qui va se marier;
b/ à vos grands-parents pour le Premier de l'An.
5. Décrivez en détails comment on déguste le vin.
6. Traduisez:
1. «Добро пожаловать в Бургундию, - сказал мэр в своей речи, - я надеюсь, что вы по достоинству оцените красоту нашей провинции». 2. - Я тебя не совсем понимаю. Что же означает глагол *languir*? Я совершенно запутался. - Это значит: долго страдать, морально или физически и устать от этого, уловил? Именно поэтому Жос долго стоит у окна, прислонившись лбом к стеклу и едва сдерживает слёзы. 3. - Ты можешь меня просветить? Почему Арагон назвал свой сборник стихов «Глаза Эльзы»? - потому что он посвятил этот сборник своей жене Эльзе Триоле. Разве ты не заметил посвящение в начале книги? 4. Чтобы избежать взаимных оскорблений и не услышать оскорбительной фразы «ничего не понимаю, что ты там говоришь», люди предпочитают объяснить одно и то же несколько раз.

Лексико-грамматическая контрольная работа №4

1. Dites autrement:

arriver avant l'heure; être en retard; prendre l'avion; prendre sa voiture; se comprendre mal; mettre un enfant au monde; naître; mesurer le temps; tirer le profit.

2. Vous êtes chef du personnel. Quelles qualités recherchez-vous chez votre futur cadre supérieur? chez votre secrétaire?

3. Votre copine a rencontré «l'homme de sa vie». Posez-lui quelques questions (registre familial).

4. Quelle est la fonction sociale du temps en France? Est-ce pareil dans votre culture?

5. Précisez les acceptions du verbe *apprendre*. Citez des exemples à l'appui.

6. Traduisez:

Несмотря на огромную территорию, Канада - малонаселённая страна. Зима в Канаде длинная и снежная, отсюда живой интерес её жителей к подлёдной ловле. Это двуязычная страна и все административные документы написаны на английском и французском. Шесть миллионов канадцев, большинство из которых живут в Квебеке, говорят по-французски. Жители Квебека хотят сохранить своё культурное своеобразие и лингвистическую традицию, поэтому иммигранты обязаны выучить французский язык. Это обязательное условие проживания в Квебеке.

Владеет: реализацией способов устной и письменной видов коммуникации, в том числе на иностранном языке.

Тексты диктантов

Диктанты позволяют выявить уровни владения письменными видами коммуникации и сформированности навыка создания текстов и показывают уровень владения компетенцией (УК-4.3-в)

Диктант №1

L'année scolaire

Le premier septembre c'est la rentrée. Dans notre pays les journaux et la radio parlent de ce jour solennel. Nos écoles supérieures, universités et instituts, ouvrent largement leurs portes à la jeunesse qui vient continuer ses études. Les étudiants sont très contents de retrouver leurs camarades et de revoir leurs professeurs.

Les cours et les leçons recommencent. Il y a une récréation de 10 minutes entre les leçons et les cours. La grande récréation est d'une demi-heure: c'est *l'heure du casse-croûte* {*времяперекусить*). On bavardent et on se repose.

L'année scolaire a deux semestres. Le premier semestre dure 4 mois: septembre octobre, novembre, décembre. Les étudiants viennent aux cours et assistent aux leçons de langue. Tout le monde peut avoir des consultations et *profiter* (*использоваться*) des salles de lecture, des bibliothèques. Ils y choisissent des livres, des journaux et des revues nécessaires à leur travail.

A la fin du premier semestre on a la première session des examens. Après les vacances d'hiver, vers le 10 février, le deuxième semestre commence. Les mois de février, de mars, d'avril et de mai passent très vite. On travaille ferme. La deuxième session des examens approche. Les étudiants passent au cours suivant.

Au mois de juillet commencent les grandes vacances qui finissent le 31 août et la nouvelle année scolaire recommence.

Диктант №2

Dick a raison

L'année passée nous sommes allés dans les Alpes. Nous sommes arrivés par le train et sommes descendus à une station. Nous avons beaucoup de bagages et notre chien Dick âgé d'un an, mais déjà très fort. Comme d'habitude nous avons laissé nos grandes valises à la station: le porteur de l'hôtel doit passer les prendre. Nous sommes montés dans un minicar de l'hôtel avec nos sacs. Dick nous suivait.

Il faisait un peu froid mais si beau que nous avons tout oublié. Et voilà notre hôtel au pied d'une montagne au bord d'un lac couvert de neige et de glace. Nous *avons rempli nos fiches (remplir une fiche, ~ un formulaire: заполнить бланк)* et nous sommes montés au premier où nous avons retenu deux lits. Mais où est Dick? Il n'était pas là. Nous l'avons appelé - pas de réponse. Nous sommes sortis à la recherche de notre cher compagnon. Nous avons demandé tout le monde, si on l'avait vu autour de l'hôtel. Nous l'avons appelé. Nous avons crié très fort. Dans deux heures de recherches nous avons été obligés de revenir. A ce moment le portier de l'hôtel nous a appelés au téléphone. C'était le porteur de l'hôtel qui nous demandait de venir parce que Dick qui était à la station et gardait nos valises, ne permettait à personne de s'approcher.

Диктант №3

Le dimanche d'un jeune homme pauvre

Hier Jean s'est couché tard. Dans son escalier on court, on chante. Un jour pâle arrive par la fenêtre. Le soleil est froid, son regard est triste ... Jean se sent pauvre et bête. Les heures seront longues et tristes aujourd'hui. C'est dimanche!

La *blanchisseuse (прачка)* lui apporte le linge. Cela coûte trois francs cinquante centimes!. Et il n'a que vingt sous dans la poche! Jean met son paletot et descend. La rue a aujourd'hui une nouvelle physionomie. Tout le monde marche vite à cette heure-là. On court chez un ami, chez le coiffeur, chez grand-papa, chez grand-maman. Sur les quais on voit descendre des hommes à la mine grave. Ce sont des *victimes (жертвы)* de la pêche. Ils viennent ici, le jour du repos, et oublient sur le bord de l'eau tout - chefs, femme, enfants.

Jean compte ce qui lui reste après le petit déjeuner. Il se décide et demande une tasse de café sans sucre.

Les maisons sont vides, les magasins fermés. Tout Paris est dehors, sur les boulevards, dans les jardins publics. A cinq heures restaurants commencent à se remplir. A travers la vitre d'un café Jean voit un homme et une femme. Ils regardent la carte et se consultent d'un air tragique: «A quoi avons-nous droit? Un potage? Trois plats *au choix (на выбор)*! Un dessert ou un petit verre ?». Jean veut faire comme tout le monde - dîner! Mais il ne dîne pas le dimanche. Il revient dans son quartier.

Il fait sombre. Il fait triste! Jean commence à songer aux gais dimanches des jeunes années, aux bons dimanches de province qui passaient si vite. La mansarde est triste. Jean se couche mais il ne dort pas ...

Si cette page vous a paru triste et bête, pardonnez-moi! Je l'ai écrite un dimanche.

Диктант №4

La lettre de Minna

Un soir que *Christophe* était à table avec les siens, muet et triste, le facteur entra et lui remit une lettre. Son cœur la reconnut, avant d'avoir vu l'écriture. Il posa la lettre à côté de son assiette, et *se força* (*se forcer-принуждать себя*) à ne pas l'ouvrir manifestant avec indifférence qu'il savait de quoi il s'agissait. Enfin il fut libre. Il s'enferma dans sa chambre. Son cœur battait si fort, qu'il *faillit déchirer* (*чуть было не разорвал*) la lettre, en l'ouvrant et tremblait de ce qu'il allait lire; mais dès qu'il eut parcouru les premiers mots, une joie *l'envahit* (*envahir-заполнять*)

C'étaient quelques lignes très douces. Minna lui écrivait qu'elle avait bien pleuré, qu'elle avait regardé l'étoile, chaque soir, qu'elle avait *été à Francfort*, qui était une ville énorme, où il y avait des magasins admirables, mais qu'elle ne faisait attention à rien, parce qu'elle ne pensait qu'à lui. Elle lui rappelait qu'il avait *juré* (*juret-клясться*) de lui rester fidèle, et de ne voir personne en son absence, afin de penser uniquement à elle. Elle finissait en lui demandant s'il se souvenait du petit salon, où ils s'étaient dit adieu, le matin du départ; et elle le priait d'y retourner un matin; elle assurait qu'elle lui dirait encore adieu, de la même façon. Elle signait: «*Eternellement* (*вечно, навеки*) à toi».

Il lut quatre fois la lettre, avant d'arriver à la comprendre tout à fait. Il était *étourdi* (*ошеломлённый*), il n'avait même plus la force d'être heureux. Il se sentit brusquement si fatigué, qu'il se coucha, relisant et baisant la lettre à tout instant. Il la mit sous son oreiller, et sa main s'assurait sans cesse qu'elle était là. Il dormit *d'un trait* (*за. не просыпаясь*) jusqu'au lendemain.

Владеет: реализацией способов устной и письменной видов коммуникации, в том числе на иностранном языке.

Задания для проведения промежуточной аттестации Тексты для экзамена

Le jeune ménage à Paris occupé

Ils étaient mariés depuis dix mois. Et leur ménage était si heureux! Elisabeth avait pu craindre d'abord que Boris ne fût pas entièrement libéré de son chagrin, mais depuis qu'ils vivaient ensemble, jamais il ne lui avait parlé de son passé, jamais elle n'avait surpris un reflet de tristesse dans son regard. Cette faculté de renouvellement la rassurait et l'inquiétait à la fois. «A-t-il tout oublié parce qu'il m'aime à en perdre la mémoire, ou parce qu'il est incapable de s'attacher définitivement à un être?»

Depuis son mariage, elle avait engagé une femme de ménage qui venait chez elle tous les matins. Quelques meubles de Boris avaient émigré dans le studio. D'autres avaient été vendus, d'un commun accord et sans regret, à des brocanteurs. Il était moins facile de céder le magasin. Boris ne voulait plus que sa femme travaillât. Il gagnait, disait-il, assez d'argent pour deux. Sur ses conseils, Elisabeth avait chargé une agence immobilière de trouver un client pour sa gérance. Mais seuls des spéculateurs s'avaient encore de racheter ce genre de contrats, en les payant d'ailleurs un prix dérisoire. La crainte d'un débarquement prochain et des combats qui s'ensuivraient avait fait tomber la valeur des fonds de commerce. Les alertes se multipliaient. Les boutiques fermaient, l'une après l'autre. Les hostilités ne pouvaient plus durer longtemps. L'armée soviétique marchait de victoire en victoire, les Anglais et les Américains prenaient pied en Sicile, en Italie, Mussolini démissionnait. Cependant, la Wehrmacht occupait rapidement la péninsule et contre-attaquait avec violence. Le corps expéditionnaire français entraînait dans la bataille. Les pluies d'hiver entravaient les opérations.

Sur les murs de Paris, apparaissaient des affiches allemandes représentants: « l'escargot américain », épuisé par ses vains efforts pour atteindre Rome. La radio officielle décrivait l'affaire italienne comme un échec sanglant pour les « impérialistes » anglo-saxons, mais la radio de Londres, tout en reconnaissant les obstacles rencontrés jusqu'ici par le général Alexander, promettait une triomphale recrudescence de l'activité, au printemps.

Boris n'avait pas rompu avec ses amis de la Résistance, mais ses sorties nocturnes étaient assez rares. Parfois, vers huit heures du soir, il recevait un coup de téléphone mystérieux. Alors, comme un médecin d'urgence au chevet d'un malade, il embrassait sa femme et se précipitait dehors. Elisabeth vivait dans l'angoisse jusqu'à son retour. L'heure du couvre-feu le ramenait fatigué et content. Il lui racontait ce qu'il avait fait loin d'elle. Toujours la même chose : un mauvais contact, des fils à ressouder... Un jour, elle lui avait demandé si Paul Desmourets ne pouvait se charger de ses réparations. « Si, bien sûr! avait-il répondu. Mais, depuis le début, nous travaillons ensemble. Pour rien au monde, je ne le lâcherai ! » Elle n'avait plus insisté, émue par cette obstination. « Je l'aime trop pour souhaiter qu'il change! » se disait-elle.

Dans la nuit du 20 au 21 avril, Elisabeth et Boris furent éveillés en sursaut par le hurlement des sirènes et le tonnerre des bombes. Evitant d'allumer l'électricité, ils s'habillèrent à tâtons et coururent vers la fenêtre. Depuis quelques mois, les attaques aériennes étaient si fréquentes qu'aucun Parisien ne prenait plus le métro sans craindre d'être bloqué entre deux stations pendant la durée d'une alerte.

Quand les bruits se turent enfin, quand les fusées et les projecteurs s'éteignirent, Elisabeth se demanda ce qui restait de Paris. Le silence était absolu, irréel, comme celui d'un champ de mort. Épargnée, la maison se dressait seule, telle une tour, au milieu d'une vaste étendue de ruines.

« C'est affreux ! balbutia Elisabeth. Je n'ose pas regarder! Qu'est-ce qu'ils ont fait? Qu'est-ce qu'ils ont fait, mon Dieu?... »

Elle avait les jambes faibles, le cœur malade. Boris repoussa les volets contre le mur. La rue était intacte. Mais, au nord, une lueur rougeâtre colorait la base du ciel.

Le mariage d'Elisabeth

Les derniers jours savant le mariage passèrent vite en visites familiales et en courses dans les magasins. Soudain, Elisabeth se trouva, vêtue d'un tailleur noir tout neuf, coiffée de paille blonde, une orchidée à la boutonnière, à côté d'un Boris raide, pâle, rasé de près, qui répondait: « Oui », d'une voix enrouée, à M. Le maire du VIII^e arrondissement. Ensuite, les jeunes époux, les parents, les témoins, s'engouffrèrent dans le métro pour aller chez les

Dans la salle à manger, la table avait été dressée pour huit personnes.

Des fleurs partout. Un parfum de pâte fraîche et de fenouil. Malgré les restrictions, de nombreux plats de zakouski s'alignaient sur la table entre deux bouteilles de vodka. Michel et Boris versaient à boire.

Amélie était assise à la droite de Michel.

« Elisabeth nous a affirmé que vous étiez habitués à la cuisine russe, dit-il en se penchant vers Amélie. Alors, nous n'avons pas hésité ! Tout sera russe aujourd'hui, sur la table ! Cela ne vous ennuie pas ?

- Au contraire ! dit Amélie. Mon mari et moi avons été à bonne école.

Notre chef était M. Balaganoff. Vous ne le connaissez pas ?

- Non, dit Michel. Vous savez, il y a tellement de Russes à Paris!...

- Que pensent-ils de la guerre?

- L'opinion des Russes émigrés est très divisée, dit Michel. Cela se comprend. Moi-même, au début, devant la rapidité de l'avance allemande, j'ai espéré que le régime soviétique s'écroulerait et que nous pourrions rentrer chez nous.

- Oui, dit Tania, mais même à cette époque-là, nous étions malades de tristesse, mon mari et moi, devant les images des villes russes ravagées, des prisonniers russes affamés.

- C'est vrai, Tania, soupira Michel. Notre pays souffrait et nous pensions à nous. Ce n'était pas juste. Mais, peu à peu, tout à changé. Lorsque les Russes se sontressaisis, nous avons été fiers, comme si nous souhaitions leur victoire. Pas pour le gouvernement, mais pour le peuple. Pas pour l'U.R.S.S., mais pour la Russie de toujours.

- Je trouve que nous exagérons de parler politique un jour paril! dit Tania. Heureusement que Boris et Elisabeth ne nous écoutent même pas!»

L'attention générale se reporta sur le jeune couple. Ils devisaient entre eux, à voix basse. Tania se tourna vers Amélie et murmura :

«Comme ils sont loin de nous! Comme ils s'aiment ! La guerre gronde de tous côtés, des murs s'écroulent , et eux ils construisent!

- Oui, dit Amélie. C'est merveilleux!

- Vous savez dit le mot juste, madame, reprit Tania : merveilleux! Mon père me citait souvent un passage de Bible. Je ne sais pas si vous connaissez :

« Tant que la terre durera, les semailles et les moissons, le froid et le chaud, l'été et l'hiver, le jour et la nuit, ne cesseront point de s'entresuivre ... » J'ai retenu la phrase par coeur!...

- Elle est très belle !

- N'est-ce pas ? J'ignore quelle a été votre vie, mais moi , c'est dans les désordres de l'autre guerre et de la révolution que j'ai pris vraiment conscience de moi-même. Les grandes épreuves trempent les caractères et consolident les unions qui en valent la peine. Ce qui se bâtit dans la tempête a plus de chance de durer que ce qui se bâtit par beau temps.

- Puissiez-vous dire vrai ! balbutia Amélie. Moi, je tremble. Comment sortirons-nous de cette guerre ?

- Comme Dieu le voudra ! » dit Tania avec un sourire déraisonnable.

Amélie la jugea inconsciente, mais sympathique dans son étrangeté.

Pierre et Michel échangeaient maintenant leurs impressions sur la guerre de 14, l'un parlant du front français, l'autre du front russe. Ils rajeunissaient dans l'évocation de cette période misérable.

« Je n'ai presque pas connu la guerre de tranchées, disait Michel. J'étais dans les hussards. J'ai été blessé et fait prisonnier dans le secteur de Riga en 1915...

- Moi, disait Pierre, j'ai cru que je n'en sortais jamais... C'était en 1916 ... Le capitaine nous avait prévenus... »

« Parleront-ils plus tard, avec le même entrain, de l'époque affreuse que nous traversons? » se demanda Amélie. Et il lui parut que, sans leur prodigieuse faculté d'oubli, les Hommes ne pourraient pas vivre. Au bout de la table, Arlette et Tania commentaient avec animation un roman de Dostoïevsky. Les voix montaient, les visages s'échauffaient. La servante apporta le plat de résistance : un chachlik ! Michel saisit les brochettes et distribua les morceaux de mouton et les tomates sur les assiettes que lui passait Tania.

« Il aurait été meilleur si on l'avait cuit sur un feu de bois, disait-il, mais j'ai l'impression qu'il aura tout de même du goût!

- Quel festin ! s'exclama Pierre. Je me doute du mal que vous avez eu pour l'organiser! Le ravitaillement à Paris est si difficile !... »

Le chachlik se révéla excellent, mais Elisabeth manquait d'appétit.

L'animation, le bruit de la tablée, accusaient en elle un sentiment d'irréalité. Elle devait se contraindre pour croire que c'était bien sa mère et son père qui se trouvaient là, en conversation amicale avec les parents de Boris, que, par un jeu de signatures, elle était devenue officiellement l'épouse de cet homme grand et fort, dont elle touchait le genou sous la nappe, qu'elle s'appelait à présent Mme Danoff ! La servante changea les assiettes. Elisabeth grignota un bout de fromage, défailloit devant

une glace rose, décorée de fruits confits, et se ranima en entendant sauter un bouchon de champagne. Tout le monde se mit debout.

« A votre santé, mes enfants ! » dit Michel.

Boris tenait une coupe à la main. La lumière du vin pétillait dans ses yeux sombres.

« Je te demande d'avoir toujours confiance en nous deux ! » chuchota-t-il à Elisabeth.

On eût dit qu'il l'invitait à poser le pied sur une étroite passerelle. Elisabeth sourit et leva son verre.

Qui a gagné à Borodino?

La Grande Armée atteint les environs de Borodino, à 124 km de Moscou, où les Russes ont pris position pour défendre Moscou. Une offensive brève, mais sanglante permet à la cavalerie de Murât et la division d'infanterie du général Compans de prendre la redoute de Chevardino, « verrou » stratégique de la ligne défensive russe.

Le 29 août 1812, le général Koutouzov est nommé commandant en chef des armées russes avec la mission de livrer enfin la bataille qu'une partie de ses troupes (le prince Bagration notamment) lui réclament.

De son côté, Napoléon se rapproche de Moscou pour y livrer le combat qui doit faire tomber Alexandre. De part et de l'autre, on se prépare donc à l'épreuve, et le 7 septembre, c'est tout près du village de Borodino, situé à 120 kilomètres de Moscou, que se déroulera la plus sanglante et la plus acharnée bataille de la guerre 1812.

Pourtant, bien qu'espérée par Napoléon, la « bataille de la Moskova » (comme l'appelleront les Français pour mieux marquer qu'ils sont proches de Moscou) ne lui permettra pas de déployer sur le terrain ses talents de stratège, car la masse des fantassins massés sur le terrain transforment l'assaut en un corps-à-corps qui s'achève souvent à la baïonnette et où *« les Russes se font tuer comme des machines »*, au dire de Napoléon lui-même.

La bataille a duré plus de 10 heures et a suscité des pertes terriblement lourdes : 6 600 morts, 21 400 blessés du côté français et 18 000 tués et le double de blessés du côté russe. Jamais bataille n'avait été aussi meurtrière.

A la tombée du jour, les deux armées restaient face à face. Tout annonçait une deuxième journée de boucherie. Par sentiment patriotique, les soldats massés combattent jusqu'à la mort et ne se rendent pas.

Au soir de la bataille, en effet, devant l'ampleur des pertes sévères pour ses troupes, en particulier pour la deuxième armée désormais privée de son charismatique commandant en chef (Bagration meurt des suites de ses blessures reçues à Borodino), Koutouzov ordonne la retraite dans la nuit. Elle s'est effectuée en bon ordre. Le maréchal Caulaincourt constate dans ses *Mémoires* que les Russes « *n'avaient pas abandonné une charrette* ».

La bataille a suscité en une dizaine d'heures des pertes terriblement lourdes : avec 45 000 morts, blessés et disparus, les Russes déplorent plus du tiers des effectifs engagés. Napoléon perd, lui, un peu plus d'un cinquième des combattants jetés dans la bataille. Ce bilan s'avère donc plus favorable à Napoléon qui sort vainqueur de l'affrontement. Mais sa victoire ne règle rien.

Les Russes considèrent cette bataille qu'ils appellent « de Borodino » comme un succès. Avoir à ce point saigné les troupes napoléoniennes était pour eux une victoire « stratégique ». Pour récompenser le vainqueur, le Tsar a décerné son bâton de maréchal à Koutouzov. Pour des raisons inverses, les Français comptent cette bataille qu'ils nomment « de la Moskova » comme une victoire. Ils sont restés maîtres du champ de bataille et ont pu poursuivre leur marche en avant, occupant Moscou une semaine plus tard. Le maréchal Ney a été fait prince de la Moskova en février suivant.

Les Russes ont raison : Napoléon n'a pu organiser une poursuite en règle, son armée était épuisée. Mais les Français n'ont pas tort non plus : la victoire revenait à l'époque à celui qui restait maître du terrain et décidait de la manœuvre dans les jours suivants. On peut ici laisser le dernier

mot au prince Guillaume de Wurtemberg : « *En toute vérité, Koutouzov n'avait pas plus de raison de laisser Alexandre commander un Te Deum à Saint-Pétersbourg que Napoléon d'envoyer des communiqués de victoire à Marie-Louise.* »

La Russie, c'est mon destin

Aujourd'hui, La Langue française vous présente le livre Poète à Moscou dont l'auteur français Bruno Niver, poète et artiste, habite en Russie et y trouve une source d'inspiration. A la question : « *Qui êtes-vous ?* », il répond : « *Je suis un poète français moscovite* ».

Donc, faites connaissance : Bruno Niver, un homme aux mille talents, vous parle de lui-même.

- La poésie pour moi, c'est une explication du monde. Je suis né dans une famille de l'intelligentsia. Mon père est philosophe et ma mère travaille à la télévision scolaire. L'idée que j'ai eu envie d'être poète les a beaucoup choqués. Peut-être est-ce le destin de tous les poètes.

J'ai étudié la littérature à la Sorbonne et j'étais à la recherche de mon idéal. Cela m'a poussé à entreprendre des voyages à travers le monde : en Angleterre, en Espagne, en Italie, en Allemagne et puis... en Russie.

Je suis allé en Russie parce que j'ai étudié le russe à l'école. J'avais envie de connaître ce pays et de pratiquer le russe. C'était le début de la pérestroïka et il y avait dans l'atmosphère une sorte d'enthousiasme collectif. Moscou était tout à fait extraordinaire à cette époque et m'a tout de suite émerveillé. Ce qui m'a d'emblée particulièrement frappé, c'est que les Russes lisaient tous beaucoup de poésie, à l'inverse de la plupart des Français qui considèrent que c'est une forme d'expression vieillie, réservée à une élite.

Ma première soirée poétique a eu lieu en compagnie de poètes russes en bateau sur la Volga. C'était superbe et inoubliable. En 1992, j'ai décidé de déménager définitivement en Russie. La Russie m'a aidé à me réaliser et m'a permis de mener à bien ma vocation. Elle est devenue ma seconde patrie.

En contrepartie, ma poésie a subi l'influence de poètes russes, tels que Blok, Maïakovski, Pouchkine, Essenine, Lermontov, etc. J'ai d'ailleurs appris le russe en les lisant.

Aujourd'hui, je continue toujours à faire des poèmes. J'ai traduit moi-même ma poésie en russe. J'ai organisé des soirées poétiques et musicales, au cours desquelles je déclamais et chantais mes poèmes, devant un public russe et francophone. J'ai mis en scène des spectacles poétiques consacrés aux poètes classiques aussi bien russes (Maïakovski, Blok, Essenine, etc.) que français (Baudelaire, Rimbaud, Verlaine, etc.), que j'ai montrés tant à Moscou qu'à Paris. Enfin, mes expériences dans le domaine de la poésie visuelle et du design de mode ont été prétextes à des expositions (Musée Pouchkine de littérature, Musée Maïakovski, Arts Valbonne, Paris-Bastille, etc.) et des défilés de mode poétique. Voilà comment Moscou a fait de moi ce que je suis, c'est-à-dire m'a encouragé dans ma vocation de poète, m'a poussé à devenir acteur, peintre, designer et chanteur et m'a enseigné à rester toujours moi-même, toujours insatisfait, à ne jamais cesser ma quête de nouveauté.

J'ai vécu plusieurs vies depuis que je suis à Moscou. J'ai retrouvé Paris à Moscou, le Paris de mes rêves, le Paris des peintres, le Paris littéraire, ce Paris inconnu que je n'avais rencontré que dans les livres, est devenu pour moi une réalité vécue.

Перечень зачетных контрольных работ

Зачетная контрольная работа №1 (диктант)

La misère

Il pleuvait chaque jour. Il faisait froid, très froid cet automne.

Denise n'attendait pas la catastrophe et elle est arrivée si vite ! La jeune fille se trouvait dehors, sans travail, toute seule dans cette ville inconnue. Elle se demandait : « Où aller ? Que faire ? » Elle ne le savait pas. Mais il fallait manger et dormir.

Denise tournait, retournait et revenait toujours à la même rue qu'elle connaissait bien. Elle s'est arrêtée devant une très pauvre maison, où elle pouvait louer une chambre. C'était la maison du vieillard Bourras, le maître de la boutique de rez-de-chaussée.

On l'a menée au deuxième étage et on lui a montré une chambre très modestement meublée. Elle a payé un mois, a envoyé chercher sa valise. Maintenant elle était installée.

La vie était bien difficile, surtout les deux premiers mois. Elle devait nourrir aussi son petit frère Pépé. Mais de quoi ? L'argent finissait. Denise se présentait dans les magasins en cherchant du travail. Mais elle ne la trouvait pas.

Cela est arrivé les derniers jours du mois de septembre, quand la jeune fille a connu la misère noire. Pépé était malade. Il fallait le nourrir de bouillon et elle n'avait même pas de pain.

Un soir ayant entendu pleurer Denise le vieux Bourras a frappé. Il a apporté une tasse pleine de bouillon et du pain.

– Tenez ! Voilà pour la patit, a-t-il dit. Ne pleurez pas. Demain venez me parler. J'ai du travail pour vous.

Les affaires de Bourras allaient mal. Il faisait tout lui-même. Mais il a installé Denise dans un coin de sa boutique. Il ne pouvait pas laisser mourir le monde chez lui.

– Vous aurez quarante sous par jour, a-t-il dit, si vous trouvez mieux, vous partirez.

Mots et expressions:

1. Dehors – на улице
2. Nourrir – кормить
3. Bouillon, m – бульон
4. Louer – зд. снимать комнату
5. Affaires, f, pl – дела
6. Sou, m – су, монета

Зачетная контрольная работа № 2 (диктант)

L'âme des choses

J'ai, dans mon humble salon, une chaise d'enfant. Mon père s'en amusa pendant la traversée qu'il fit, à sept ans de la Guadeloupe en France. Il rappelait bien qu'assis sur elle, dans le salon du bord, il regardait des images que lui prêtait le capitaine. Le bois des îles dont elle est faite, doit être solide, puisqu'elle résista, dans la suite, aux jeux d'un petit garçon.

Ce meuble, échoué dans ma demeure, y dormait, presque oublié. Il ne manifestait plus son âme depuis de longues années car l'enfant qu'il avait accueilli n'était plus et d'autres enfants n'étaient pas venus pour se poser sur lui, comme des oiseaux.

Mais récemment, la maison fut joyeuse de la présence de ma nièce qui venait d'avoir sept ans. Sur ma table de travail, elle s'était emparée d'un vieil atlas de botanique. Et lorsque j'entrai dans le salon, je la trouvai assise sur la petite chaise... Et je fus ému... Il y avait entre elle et cette chose, un échange mystérieux d'affinités. L'une ne pouvait pas ne pas aller vers l'autre et l'autre ne pouvait être émue que par celle-là.

Mots et expressions:

1. Humble – скромный
2. Guadeloupe, f – Гваделупа
3. Ecouer – попасть, очутиться
4. Echange, m – обмен
5. Affinité, f – сходство, близость
6. S'emparer – взять, забрать

Схема соответствия типовых контрольных заданий и оцениваемых знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

№	Код и наименование компетенции	Наименование индикатора достижения компетенции	Типовое контрольное задание
1	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК-4.1	Зачет (зачетная контрольная работа) Тест Экзамен (тексты для экзамена)
2		УК-4.2	Вопросы к опросу
3		УК-4.1	Лексико-грамматическая контрольная работа. Диктант.